

CANICOM *200 First*



UPUTSTVO ZA UPOTREBU



NUM'AXES

Nature & Technologies

DECLARATION << CE >> DE CONFORMITE
<< CE >> IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
Direktiva R&TTE 1999/5/CE

NUM'AXES S.A.
déclare que
izjavljuje da su

les colliers de dressage
Ogrlice za dresuru

CANICOM 200 FIRST

satisfont à toutes les dispositions de la Directive N° 1999/5/CE du 07/04/99 du Conseil Européen
slažu se sa svim propisima Evropskog Saveta Direktiva N° 1999/5/CE

et sont conformes aux normes suivantes
i u potpunosti se pridržavaju standarda :
ETSI EN 300 220



NUM'AXES

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – BP 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. + 33 2 38 63 36 56 / Fax + 33 2 38 63 31 00

Uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE

Bilo koja osoba sa ličnim uređajem za podršku srcu (pejsmejker, defibrilator) mora biti u predostrožnosti kada koristi CANICOM 200 FIRST.

Ovaj uređaj emituje statička magnetna polja (magnet se nalazi daljinskom upravljaču). Frekvencija= 869 Mhz, snaga = 25 mW.

Ovaj uređaj se pridržava Evropskog Standarda ETSI EN 300 220.

Hvala što ste odabrali NUM'AXES proizvod. Pre nego koristite CANICOM 200 FIRST, molimo vas pročitajte instrukcije u ovom uputstvu pažljivo i sačuvajte ga za buduća upućivanja.

Pre korišćenja CANICOM 200 FIRST, savetujemo vam da vašeg psa pregleda veterinar, kako bi bili sigurni da on može da nosi ogrlicu.

Proveravajte vrat psa redovno, ponovljena trljanja kontaktnih tačaka uz kožu životinje mogu da izazovu iritacije. Ako se to dogodi, skinite mu ogrlicu dok svi znaci iritacijene ne nestanu.

Krenite od najnižeg nivoa stimulacija i definišite nivo na kojem vaš pas počinje da reaguje, tako što ćete postepeno povećavati nivo stimulacija.

Nemojte oklevati da kontaktirate profesionalnog dresera za bilo koji drugi savet.

Sadržaj	Strana
Sadržina proizvoda CANICOM 200 FIRST	03
Opis proizvoda	03
Prvo korišćenje	04
Kako se koristi daljinski upravljač	06
Provera/zamena baterije daljinskog upravljača	07
Provera/zamena baterije ogrlice	08
Promena kontaktnih šiljaka	08
Kako da proverite da je vaš CANICOM 200 FIRST ispravan	09
Postizanje najboljih rezultata	09
Nameštanje ogrlice	09
Počeci sa ogrlicom za treniranje	10
Predostrožnost pre korišćenja	10
Održavanje	11
Lociranje i uklanjanje eventualnog kvara	11
Tehnički opis	12
Trajanje baterije u ogrlici	13
Garancija	13
Uslovi garancije	13
Rezervni delovi	14
Skupljanje i reciklaža vaših uređaja kada dotraju	14

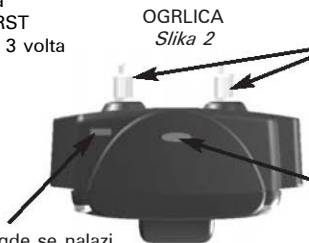
Sadržina proizvoda CANICOM 200 FIRST

U pakovanju se nalazi:

- 1 ogrlica CANICOM sa kratkim šiljcima
- 1 daljinski upravljač CANICOM 200 FIRST sa 1 litijumskom baterijom CR2430 od 3 volta
- 1 baterija CR2 od 3 volta za ogrlicu
- 1 neonska lampa za testiranje
- 1 par dugačkih kontaktnih šiljaka
- 1 kaiš za nošenje
- Ovo uputstvo za upotrebu

Opis prizvoda

Crveni znak: Mesto gde se nalazi magnetni prekidač



OGRLICA

Slika 2

2 kontaktna šiljka
(kratka ili dugačka)

Pokazivač za uključeno/isključeno
+ pokazivač prijema signala
+ pokazivač istrošenosti baterije

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Slika 1

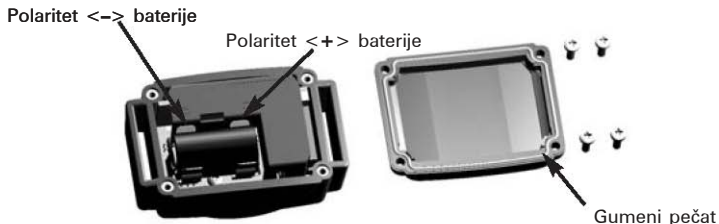


● Prvo korišćenje

► Postavljanje baterije u ogrlicu

- Odvrnite 4 zavrtnja na vrhu CANICOM ogrlice odvijačem.
- Ubacite bateriju (3V Litijum CR2). **Obratite pažnju na polaritet, označen ne mestu za bateriju** (pogledati Sliku 3). Jezičak je ispod baterije.
- Zvučni signal (nisko frekventni) je ispušten, potvrđujući pravilno postavljenu bateriju. Ako ne čujete nikakav zvuk po postavljanju baterije, izvadite je istog trenutka iz njenog ležišta. Proverite polaritet pre nego što pokušate ponovo.
- Pre nego što vratite poklopac nazad na svoje mesto proverite da li je gumeni pečat u svom žlebu. Proverite da li je jezičak na pravom mestu (unutar ležišta baterije) da bi se obezbedila vodonepropusnost.
- Pažljivo zavrtnite 4 zavrtnja (nemojte ih previše zategnuti).

Slika 3



► Uključivanje/isključivanje daljinskog upravljača

U daljinski upravljač je postavljena baterija.

- Uključivanje:** čim je baterija postavljena, daljinski upravljač je spreman za rad.
- Isključivanje:** ako daljinski upravljač nećete koristiti dug period ili želite da ga ugastite, treba da izvadite bateriju iz ležišta.

► Uključivanje/isključivanje ogrlice

Magnet na daljinskom upravljaču se koristi za Uključivanje/isključivanje ogrlice.

- Uključivanje:** crvenim znakom na daljinskom upravljaču pridite do kontakta sa crvenim znakom

koji se nalazi na ogrlici i **zadržite 1 sekundu** (pogledati *Sliku 4*). Pokazivač lampica na ogrlici će zasvetleti zeleno, ukazujući da je CANICOM ogrlica **uključena**.

–**Isključivanje:** crvenim znakom na daljinskom upravljaču pridite do kontakta sa crvenim znakom koji se nalazi na ogrlici i **zadržite 1 sekundu** (pogledati *Sliku 4*). Pokazivač lampica na ogrlici će zasvetleti iz zelene u crvenu, a zatim se isključiti: CANICOM ogrlica je **isključena**.

Da bi produžili vek trajanja baterije u ogrlici, trebalo bi da je isključite, ako ne koristite vaš CANICOM 200 FIRST duži period vremena.

Slika 4




► **Kodiranje daljinskog upravljača i ogrlice**

Svaki daljinski upravljač ima svoj sopstveni radiooperaterski kod. Kodiranje daljinskog upravljača sa ogrlicom omogućava vam da uparite daljinski upravljač i prijemnik ogrlice.

VAŽNO: pre nego što počnete kodiranje (prvi put ili re-kodiranje), proverite da niko drugi ne koristi svoj CANICOM 200 FIRST ili drugi proizvod NUM'AXES-a u vašoj blizini: vaš prijemnik ogrlice mogao bi slučajno da zazpiše kod njegovog daljinskog upravljača. Ako se to dogodi, re-kodirajte daljinski upravljač sa prijemnikom ogrlice.


PROCEDURA KODIRANJA ZA PRVO KORIŠĆENJE

Da bi kodirali, daljinski upravljač mora biti spreman (baterija postavljena).

1. Uključite prijemnik ogradice: pridite sa crvenim znakom na daljinskom upravljaču do kontakta sa crvenim znakom na prijemniku ogradice i zadržite 1 sekundu.
2. Odmaknite daljinski upravljač od prijemnika ogradice.
3. Pritisnite dugme za zvuk  na daljinskom upravljaču. Zvuk bi trebalo da je ispušten i ogradica je tada sinhronizovana sa vašim daljinskim upravljačem.

PROCEDURA RE-KODIRANJA (za sva kodiranja izuzev prvog)

Da bi re-kodirali, daljinski upravljač mora biti spreman (baterija postavljena).

1. **Prijemnik ogradice je <isključen> (lampica pokazivač je ugašena):** pridite sa crvenim znakom na daljinskom upravljaču do kontakta sa crvenim znakom na prijemniku ogradice i zadržite 6 sekundi. Lampica na ogradici će svetleti zeleno, a zatim mignuti crveno.
2. Odmaknite daljinski upravljač od prijemnika ogradice.
3. Pritisnite dugme za zvuk  na daljinskom upravljaču. Zvuk bi trebalo da je ispušten i ogradica je tada sinhronizovana sa vašim daljinskim upravljačem.


► Reprogramiranje ogradice

Ogradica može biti re-kodirana nograničen broj puta, i sa istim daljinskim upravljačem, i sa novim CANICOM-ovim daljinskim upravljačem. Pogledati *Proceduru re-kodiranja*

● Kako se koristi daljinski upravljač

CANICOM 200 FIRST daljinski upravljač je napravljen da radi sa jednom ogradicom.

❖ Dugme za zvuk

Ako pritisnete dugme za zvuk  prijemnik ogradice će ispuštiti zvučne signale. Nema vremenskog ograničenja za ovu namenu: zvuk će se ispuštati dokle god vi držite dugme. Lampica na ogradici će iz migajuće zelene preći u stalno zelenu dok vi držite pritisnuto dugme za zvuk.

Na vama je kako ćete koristiti zvuk, zavisno od načina na koji želite da dresirate vašeg psa. Sa zvukom možete:

- pustiti zvuk psu kada je neposlušan,
- privući negovu pažnju,...

Veoma je važno koristiti zvuk uvek na istit način da ne uznemiravate psa.

□ **Dugmad 1 do 5: neprekidna stimulacija**

Dugme 1: najblaža stimulacija / Dugme 5: najjača stimulacija

Uvek krenite od najblažeg nivoa stimulacije.

Pritisnite dugme 1, 2, 3, 4 ili 5 da pošaljete upozorenje vašem psu koristeći stimulacije prenete preko dva kontaktna šiljka koja se nalaze na ogrlici, upozorenje će trajati koliko dugo vi držite dugme, **ali najduže 8 sekundi**. Lampica pokazivač će iz migajuće zelene preći u stalnu crvenu dokle god vi držite dugme.

● **Provera/zamena baterije daljinskog upravljača**

Da bi proverili stanje baterije, posmatrajte lampicu pokazivač s prednje strane daljinskog upravljača. Ako lampica migne zeleno 3 puta kada pritisnete neko dugme, baterija je slaba. Učinak (domet signala) se pogoršava kako baterija postaje slaba. Tada bi trebalo uskoro da zamenite bateriju.

Zamenite staru bateriju sa novom (3V Litijum CR 2430) prema sledećem:

- Sa zadnje strane daljinskog upravljača, odvrnite zavrtanj i skinite poklopac baterije,
- Skinite staru bateriju, koristeći specijalni jezičak.
- Ubacite novu bateriju (3V Litijum CR 2430) **obračavajući pažnju da polaritet <+>, označen na bateriji, mora biti vidljiv** (pogledati *Sliku 5*). Jezičak je ispod baterije.
- Vratite poklopac baterije na mesto, proveravajući da je jezičak na pravom mestu (unutar ležišta za bateriju) da bi se obezbedila vodonepropustljivost.
- Pritegnite zavrtanj.
- Proverite da li daljinski upravljač radi normalno: Pritisnite neko dugme: ako lampica pokazivač na prednjoj strani daljinskog upravljača migne zeleno, baterija je pravilno postavljena. Ako pokazivač ne zasvetli, izvadite bateriju i proverite polaritet pre nego što je ponovo stavite (pogledati *Sliku 5*: “+” označen na bateriji mora biti vidljiv).

Slika 5



Kada je baterija prazna, ne možete koristiti daljinski upravljač. Ako pritisnete dugme, lampica pokazivač s prednje strane daljinskog upravljača neće zasvetleti.

● Provera/zamena baterije ogradice

Da bi proverili stanje baterije u ogradici, posmatrajte lampicu pokazivač s prednje strane prijemnika ogradice:

- Baterija je puna: miga polako zeleno.
- Prazna baterija: miga brzo crveno. Zamenite je sa novom baterijom 3V Litijum CR2 (pogledati *Postavljanje baterije u ogradicu*). Proverite da li ogradica radi normalno.

● Promena kontaktnih šiljaka

Dve različite vrste kontaktnih šiljaka su isporučene. Kontaktni šiljci moraju biti dovoljno dugački, da bi bili u kontaktu s kožom psa, što omogućava pravilan rad ogradice. Ako imate dugodlakog psa i kratke kontaktne šiljke nameštene na ogradici, odvrnite ih i zamenite sa dugačkim koje se nalaze u paketu. **Pažljivo ih zavrnite ručno (nemojte koristiti ključ).**

● Kako da proverite da je vaš CANICOM 200 FIRST ispravan

Možete proveriti da vaš CANICOM 200 FIRST funkcioniše ispravno u svakom trenutku.

- Pre svega, proverite da je prijemnik ogrlica isključena.
- Povežite neonsku lampu za proveru sa kontaktnim šiljcima (odvratite kontaktne šiljke, pa ih zavrnite tako da ispod njih stavite žice od lampe za proveru).
- Uključite daljinski upravljač i orlicu.
- Pritisnite dugme <1>, a zatim menjajte nivo stimulacija pritiskajući dugmad od <2> do <5>: lampica za proveru će zasvetleti jačim ili slabijim intenzitetom.

● Postizanje najboljih rezultata

Instrukcije dresiranja koje šaljete vašem psu daljinskim upravljačem ka prijemniku ogrlici poslate su radiotalasima. Ti radio talasi su osetljivi do dometa otprilike 200 metara (zavisno od okoline i terena).

Učinkovitost vašeg CANICOM 200 FIRST biće optimalna ako pratite sledeće preporuke:

- Da bi postigli dobar domet signala, nemojte zaklanjati deo iznad dugmadi kada držite daljinski upravljač u ruci.
- Pozicija ogrlice oko vrata psa trebala bi da bude prema sledećem: indikator lampica je vidljiva i nije u kontaktu s grudima psa..
- Proveravajte baterije (daljinski upravljač i ogrlica) pre korišćenja i zamenite ih čim postanu slabije.
- Učinkovitost baterija se malo smanjuje na temperaturama nižim od 0°C. Ako je moguće održavajte daljinski upravljač toplim (npr. U džepu) pre nego što ga koristite.

● Nameštanje ogrlice

Kaiš mora biti namešten tako da su kontaktni šiljci u dodiru sa kožom psa.

- Ako je kaiš previše labav, ogrlica će se verovatno pomerati i trenje može izazvati iritaciju kože vašeg psa. Osim toga, ogrlica neće funkcionisati ispravno.**
- Ako je ogrlica previše zategnuta, pas će imati poteškoće s disanjem.**

Nemojte držati ogrlicu na istom mestu na vratu duži period (tj. preko 3 sata) zato što to može izazvati iritacije. Ako vaš pas baš mora da nosi ogrlicu duži period, redovno menjajte njenu

poziciju oko vrata vašeg psa.

Nikada ne držite ogrlicu na vašem psu duže od 8 sati na dan. Proveravajte vrat vašeg psa redovno. Ako se pojave iritacije, ne stavljajte mu ogrlicu dok iritacija ne nestane.

Održavanje

–Možete početi koristiti ogrlicu na štencima od šest meseci koji su naučeni neke osnovne komande: <mesto>, <sedí> ili bar <ne>.

–Nemojte koristiti ogrlicu na psima koji nisu u dobroj fizičkoj formi (tj. srčani problemi, epilepsija) ili imaju probleme u ponašanju.

–Vaš pas treba da se navikne na ogrlicu; neka je samo nosi nekoliko dana, nemojte je koristiti.

–Za pozitivan i efikasan trening treba vremena. **Nemojte žuriti:**

–Odaberite prepoznatljiv prostor, na koji je pas navikao.

–**Definišite nivo stimulacija na kojoj vaš pas počinje da reaguje, tako što ćete početi od najnižeg i postepeno povećavati nivo stimulacija.**

–Odaberite pravi trenutak da pritisnete dugme: tačno u trenutku kada vaš pas uradi nešto pogrešno.

–Ohrabrujte vašeg psa mnogo: učiće brže i njegova želja da se odaziva biće sve veća.

– Nemojte oklevati da kontaktirate profesionalnog dresera, za bilo kakav savet.

Predostrožnost pre korišćenja

–Pre korišćenja CANICOM 200 FIRST–a, savetujemo vam da vašeg psa pregleda veterinar da bi bili sigurni da je vaš pas pogodan da nosi ogrlicu.

–**CANICOM prijemnik ogrlica je u potpunosti vodootporna.** Vaš pas može da pliva u vodi. Da bi se sačuvala vodonepropusnost, mi preporučujemo zamenu gumenog pečata na ogrlici svake godine.

–**Daljinski upravljač je otporan samo na prskanje vodom:** dizajniran je da izdrži samo kratko vreme na kiši. Stavite ga na sigurno od vode što je pre moguće. Ako vam upadne u vodu, mogao bi da bude nepopravljivo oštećen.

–Pas ne bi trebalo da nosi nikakvu medalju, metalnu ogrlicu, ili bilo kakvu ogrlicu zajedno sa ogrlicom za dresuru CANICOM 200 FIRST.

–Izbegavajte da stavljate daljinski upravljač blizu uređaja osetljivih na magnetna polja, koji bi time mogli biti oštećeni.

–Držite proizvod dalje od visoke temperature.

–Neophodno je zameniti bateriju svake 2 godine, iako proizvod nije korišćen dug period.

- Nikada ne ostavljajte praznu bateriju u proizvodu: curenje može da ošteti CANICOM 200 FIRST.
- Izvadite bateriju **iz ogrlice i daljinskog upravljača** ako proizvod ne koristite tokom 3 meseca ili duže. Ogrlica će zapamtiti odabrano podešavanje (kodiranje).
- Držite CANICOM 200 FIRST dalje od dece. To nije igračka za vas ili vašu decu.

● Održavanje

- Izbegavajte čišćenje proizvoda sa isparljivim tečnostima kao što su rastvarači ili tečnosti za čišćenje. Koristite nežnu tkaninu i neutralni deterdžent.
- Da bi se očuvala vodonepropusnost, preporučujemo vam da zamenite gumeni pečat na ogrlici jednom godišnje.

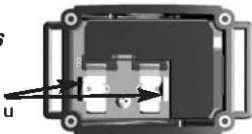
● Lociranje i uklanjanje eventualnog kvara

Ako vaš CANICOM 200 FIRST prestane sa radom ili počne grešiti, prvo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu ponovo, onda proverite baterije (pogledati *Provera/zamena baterije daljinskog upravljača* i *Provera/zamena baterije ogrlice*) i zamenite ih ako je potrebno, pa ponovo pokušajte. Takođe proverite da proizvod koristite pravilno. Ako se sretnete s bilo kakvim problemom, re-kodirajte ogrlicu (pogledati *Proceduru re-kodiranja*).

Restartujte prijemnik ogrlice tako što ćete izvaditi bateriju iz kućišta, zatim sa metalnim predmetom (npr. odvijač, makaze) dodirnite oba kontakta baterije u kućištu na 2 sekunde otprilike (pogledati *Sliku 6*). Ponovo ubacite bateriju: ispušten je zvuk, što označava da je baterija pravilno postavljena.

Slika 6

Resetovanje:
spojte kontakte u
kućištu baterije



Ponovo upalite CANICOM koristeći daljinski upravljač. Ako se problem nastavi, kontaktirajte vašeg distributera. Zavisno od stepena kvara, možda ćete morati da vratite vaš proizvod na pregled i popravku.

Za sve popravke, molimo vas dostavite sledeće:

- kompletan proizvod
- dokaz o kupovini (račun)

Ako izostavite neki od ovih, servis će morati da vam naplati za troškove popravke.

● Tehnički opis

	Daljinski upravljač	Ogrlica
Napajanje	1.3V litijum baterija CR2430	1.3V baterija CR2
Vek trajanja baterije	Stalno korišćenje: otprilike 50 000 okidanja	Povremeno korišćenje: otprilike 7 meseci Stalno korišćenje: otprilike 2 meseca
Frekvencija (Snaga)	869.525 MHz (25mW)	869.525 MHz
Antena	Integrisana	Integrisana
Domet	Otprilike 200 m	=
Vodootpornost	Na prskanje	Potpuno
Radiooperatersko kodiranje	Mikrokontrolorom	Mikrokontrolorom
Indikator istrošenosti baterije	Lampica pokazivač	Lampica pokazivač
Broj nivoa stimulacije	5	=
Temperatura upotrebe	između - 20°C i +40°C	između - 20°C i +40°C
Dimenzije: VxDxŠ	96mm x 40mm x 18mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Masa (sa baterijom)	40 g	75 g (bez kaiša)

Ogrlica prilagodljiva veličini vrata
od 20 do 50 cm

● Trajanje baterije u ogrlici

-7 meseci povremenim korišćenjem: ako koristite 4 sata na dnevno

-2 meseca stalnim korišćenjem: oko 10 000 stimulacija od 2 sekunde nivoa 5

Da povećate vek trajanja baterije u ogrlici, savetujemo vam da isključite ogrlicu ako je nećete koristiti duži vremenski period.

● Garancija

NUM'AXES pokriva garancijom sve fabričke nedostatke proizvoda tokom dve godine nakon kupovine.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala neprikladnim korišćenjem ili lomljenjem proizvoda.

Sva poštarina i troškovi ambalaže će biti odgovornost kupca.

● Uslovi garancije


1. Garancija će biti važeća samo ako je dokaz o kupovini (račun), bez poništenja, dostavljen distributeru ili NUM'AXES-u. Garancija je ograničena na prvobitnog kupca.
2. Garancija ne pokriva sledeće:
 - Zamenu baterije
 - Zamenu kaiša
 - Direktne ili indirektne rizike transporta, kojima je izložen proizvod kada ga šaljete distributeru ili NUM'AXES-u
 - Oštećenje proizvoda uzrokovano:
 - nehatom ili nepravilnim korišćenjem (ugrizi, lomovi, pukotine)
 - korišćenjem suprotno od uputstva ili ne praćenjem uputstva
 - popravljkama izvršenim od neovlašćenih lica
 - Gubljenje ili krađu
3. Ako je proizvod sa defektom, NUM'AXES će odlučiti da ga popravi ili zameni.
4. Nikakvi zahtevi ne mogu biti upućeni NUM'AXES-u, naručito posle nepravilnog korišćenja.
5. NUM'AXES čuva pravo da izmeni karakteristike proizvoda zbog tehničkih unapređenja ili zbog slaganja sa novim zakonskim propisima.
6. Informacije u ovom uputstvu za korišćenje mogu biti izmenjene bez prethodne najave.
7. Slike i crteži nisu ugovorni.

● Rezervni delovi

Možete kupiti rezervne delove (baterije, kaiševe, okovratnike...) od vašeg snabdevača u svakom trenutku.

● Skupljanje i reciklaža vaših uređaja kada dotraju



Piktogram  koji se pojavljuje na proizvodu znači da ovaj proizvod ne sme biti bačen u smeće u domaćinstvu. Morate odneti proizvod na mesto prikladno za preradu, razvoj, reciklažu elektronskog otpada ili ga vratiti vašem distributeru. Prihvatanjem ovog procesa, uradili ste nešto za prirodnu sredinu, doprineli ste sačuvanju prirodnih resorsa i zaštiti čovekovog zdravlja.



NUM'axes